

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

INTERNATIONAL CRIMINAL TRIBUNAL
FOR THE FORMER YUGOSLAVIA

CHURCHILLPLEIN 1, P.O. BOX 13888
2501 EW THE HAGUE, THE NETHERLANDS
TELEPHONE: +31 70 512-5334
FAX: +31 70 512-8637

TRIBUNAL PÉNAL INTERNATIONAL
POUR L'EX-YOUGOSLAVIE

CHURCHILLPLEIN 1, B.P. 13888
2501 EW LA HAYE, PAYS-BAS
TELEPHONE: +31 70 512-5334
FAX: +31 70 512-8637

Tužilac protiv Zdravka Tolimira
Predmet br. IT-05-88/2-PT

ODLUKA
DJELIMIČNO POVJERLJIVO I EX PARTE

ZAMJENIK SEKRETARA ,

IMAJUĆI U VIDU Statut Međunarodnog suda, koji je Savjet bezbjednosti usvojio Rezolucijom 827 (1993.), a posebno član 21 Statuta;

IMAJUĆI U VIDU Pravilnik o postupku i dokazima, koji je Međunarodni sud usvojio 11. februara 1994., s naknadnim izmjenama i dopunama (dalje u tekstu Pravilnik), a posebno pravila 44 i 45 Pravilnika;

IMAJUĆI U VIDU Uputstvo za dodjelu branioca po službenoj dužnosti, koje je Međunarodni sud usvojio 28. jula 1994., s naknadnim izmjenama i dopunama (dalje u tekstu: Uputstvo), a posebno članove 6, 7, 8, 9, 10 i 11(A)(ii) Uputstva;

IMAJUĆI U VIDU Profesionalni kodeks branilaca koji postupaju pred Međunarodnim sudom (IT/125/REV.2);

IMAJUĆI U VIDU da je g. Zdravko Tolimir (dalje u tekstu: optuženi) doveden u sjedište Međunarodnog suda 1. juna 2007. godine;

IMAJUĆI U VIDU Odluku zamjenika sekretara od 4. juna 2007. kojom se g. Roger Sahota imenuje za branioca koji će zastupati optuženog prilikom prvog stupanja pred Sud i u vezi sa svim drugim pitanjima prema potrebi dok mu se ne dodijeli stalni branilac;

UZIMAJUĆI U OBZIR da je 14. juna 2007. optuženi podnio Sekretarijatu pismeni zahtjev za pravnu pomoć kao i za imenovanje g. Nebojše Mrkića, advokata iz Beograda za svog glavnog branioca;

UZIMAJUĆI U OBZIR da je 29. juna 2007. Sekretarijat obavijestio optuženog da g. Mrkić ne može biti imenovan za njegovog glavnog branioca budući da ne ispunjava uslove za dodjelu branioca na osnovu pravila 45 Pravilnika;

UZIMAJUĆI U OBZIR "Odluku po zahtjevu optuženog za preispitivanje odluke sekretara od 29. juna 2007.", u kojoj je Pretresno vijeće potvrdilo odluku sekretara kojom se odbija zahtjev za imenovanje g. Mrkića za glavnog branioca;

UZIMAJUĆI U OBZIR da je 10. augusta 2007. optuženi obavijestio sekretara da je odlučio da se sam zastupa u skladu s pravilom 45(F) Pravilnika;

IMAJUĆI U VIDU "Odluku po Krajišnikovom zahtjevu i po zahtjevu tužilaštva" od 11. septembra 2007., koju je donijelo Žalbeno vijeće u predmetu *Tužilac protiv Momčila Krajišnika*, u kojoj je zaključilo da optuženi slabog imovnog stanja koji se opredijeli za to da koristi svoje pravo da se sam zastupa u postupku pred Međunarodnim sudom nema pravo da prima sredstva na ime pravne pomoći, ali ipak može primati određena sredstva za pravne saradnike koje je Sekretarijat ovlastio da mu pomažu u pripremanju njegovog predmeta (dalje u tekstu: Odluka u predmetu *Krajišnik*);

UZIMAJUĆI U OBZIR da je, u skladu s Odlukom u predmetu *Krajišnik*, Sekretarijat uveo Sistem plaćanja osoba koje pomažu optuženima slabog imovnog stanja koji sami sebe zastupaju (dalje u tekstu: Sistem plaćanja), kako bi olakšao učešće pritvorenih optuženih koji sami sebe zastupaju u postupcima koji se protiv njih vode;

UZIMAJUĆI U OBZIR da, u onoj mjeri u kojoj neko pitanje nije izričito regulisano Sistemom plaćanja, sekretar primjenjuje opšta pravila Međunarodnog suda, a posebno Uputstvo i relevantne smjernice Sekretarijata, u mjeri u kojoj su primjenjivi;

UZIMAJUĆI U OBZIR da je sekretar razmotrio informacije koje je optuženi naveo u svojoj izjavi o imovnom stanju i okončao provjeru imovnog stanja optuženog u skladu sa članom 9 Uputstva;

UZIMAJUĆI U OBZIR da je, prije nego što je sekretar donio konačnu odluku o mogućnostima optuženog da sam pokriva troškove svog tima odbrane, optuženom pružena prilika da se izjasni o zaključcima sekretara o njegovom imovnom stanju;

UZIMAJUĆI U OBZIR da se, na osnovu člana 10(A) Uputstva, pitanje da li neki optuženi ispunjava uslove za pravnu pomoć rješava uzimajući u obzir "sva sredstva koja on direktno ili indirektno uživa ili slobodno njima raspolaže, uključujući, između ostalog, direktne prihode, bankovne račune, nepokretnu i pokretnu imovinu, penzije, dionice, obveznice i ostalu imovinu koju ima, pri čemu se ne uzimaju u obzir porodični doplaci ni socijalna pomoć na koje eventualno ima pravo. Prilikom procjene tih sredstava takođe treba uzeti u obzir sredstva supružnika [...] optuženog, kao i sredstva osoba s kojima živi u zajedničkom domaćinstvu, pod uslovom da je razumno i ta sredstva uzeti u obzir";

UZIMAJUĆI U OBZIR da odluku o tome da li neki optuženi ispunjava uslove za pravnu pomoć sekretar donosi u skladu sa članom 10 Uputstva i "Smjernicama Sekretarijata za utvrđivanje u kojoj mjeri je optuženi u mogućnosti da plati svoju odbranu" (dalje u tekstu: Smjernice o slabom imovnom stanju);¹

¹ Priložene kao Dodatak II.

UZIMAJUĆI U OBZIR da sekretar primjenjuje i Uputstvo i smjernice, *mutatis mutandis*, na optužene koji sami sebe zastupaju a od Međunarodnog suda traže da finansira njihove timove odbrane, u skladu s paragrafom 1.3 Sistema plaćanja;

IMAJUĆI U VIDU da, shodno Smjernicama o slabom imovnom stanju, sekretar najprije utvrđuje raspoloživa sredstva podnosioca zahtjeva, a zatim od raspoloživih sredstava podnosioca zahtjeva oduzima procijenjene troškove života članova porodice podnosioca zahtjeva i osoba koje on izdržava u periodu tokom kojeg se procjenjuje da će podnosiocu zahtjeva biti potrebno zastupanje pred Međunarodnim sudom, pri čemu preostali iznos predstavlja doprinos koji podnositelj zahtjeva treba da plati za svoju odbranu;²

UZIMAJUĆI U OBZIR da se, u skladu sa članom 10(A) Uputstva i odjeljcima 5(a) i 9 Smjernica o slabom imovnom stanju, vrijednost glavnog porodičnog doma uračunava u raspoloživa sredstva optuženog u onoj mjeri u kojoj ta vrijednost prevazilazi razumne potrebe optuženog i osoba s kojima on živi u zajedničkom domaćinstvu;³

UZIMAJUĆI U OBZIR da, shodno Porodičnom zakonu Republike Srbije, glavni porodični dom predstavlja bračnu imovinu koja je u zajedničkom vlasništvu optuženog i njegove supruge;⁴

UZIMAJUĆI U OBZIR da se, u skladu sa članom 10(A) Uputstva i odjeljkom 7 Smjernica o slabom imovnom stanju, prihodi optuženog, njegove supruge i osoba s kojima on živi u zajedničkom domaćinstvu uračunavaju u raspoloživa sredstva optuženog;⁵

UZIMAJUĆI U OBZIR da se, u skladu sa članom 10(A) Uputstva i odjeljcima 5 i 7 Smjernica o slabom imovnom stanju, vrijednost dionica, obveznica ili bankovnih računa, kao i vrijednost sve druge imovine u vlasništvu optuženog, njegove supruge i osoba s kojima on živi u zajedničkom domaćinstvu, uključujući gotov novac, uračunava u raspoloživa sredstva optuženog;⁶

UZIMAJUĆI U OBZIR da su procijenjeni životni troškovi domaćinstva optuženog tokom procijenjenog perioda u kom će optuženom biti potrebna pravna pomoć pred Međunarodnim sudom izračunati u skladu s odjeljkom 10 Smjernica o slabom imovnom stanju;⁷

UZIMAJUĆI U OBZIR da prilikom utvrđivanja obima u kom optuženi može pokrivati troškove svog tima odbrane sekretar primjenjuje formulu predviđenu u odjeljku 11 Smjernica o slabom imovnom stanju, koja glasi:

$$DM - ELE = C$$

² Dodatak II, odjeljci 2 i 11.

³ Povjerljivi *ex parte* Dodatak I (dalje u tekstu: Dodatak I), par. od 5 do 11.

⁴ Porodični zakon Republike Srbije, član 171(1), Službeni glasnik Srbije, br. 18/2005.

⁵ Dodatak I, par. od 12 do 19.

⁶ *Ibid.*, par. od 22 do 30.

⁷ *Ibid.*, par. od 31 do 33.

gdje:

DM predstavlja raspoloživa sredstva podnosioca zahtjeva, izračunata na osnovu odjeljaka 5-8 Smjernica o slabom imovnom stanju;

ELE predstavlja procjenu troškova života podnosioca zahtjeva, njegovog bračnog druga, izdržavanih osoba i osoba s kojima živi u zajedničkom domaćinstvu, izračunatih na osnovu odjeljka 10 Smjernica o slabom imovnom stanju;

C predstavlja doprinos podnosioca zahtjeva u plaćanju troškova odbrane;

UZIMAJUĆI U OBZIR da, pošto je primijenio gorenavedenu formulu, sekretar konstatuje da optuženi može djelimično da snosi troškove svog tima odbrane;⁸

DONOSI ODLUKU, imajući u vidu gorenavedeno, i na osnovu Dodatka I ovoj odluci, da je optuženi dužan da pokrije troškove svoje odbrane pred Međunarodnim sudom u iznosu od 16.949 eura;⁹

DONOSI ODLUKU da, izuzev doprinosa optuženog u iznosu od 16.949 eura, izdatke navedene u članovima 23, 26, 27 i 28 Uputstva koji važe za optužene koji sami sebe zastupaju i u skladu sa Sistemom plaćanja, snosi Međunarodni sud;

OBAVJEŠTAVA optuženog i njegove pravne saradnike da će doprinos optuženog u iznosu od 16.949 eura biti oduzet od maksimalnih iznosa koji stoje na raspolaganju za tim odbrane optuženog, na način koji bude dogovoren između sekretara, optuženog, i njegovih pravnih saradnika.

/potpis i pečat na originalu/
John Hocking,
zamjenik sekretara

Dana 29. maja 2008.
U Haagu,
Nizozemska

⁸ *Ibid.*, par. 34.

⁹ *Ibid.*, par. od 35 do 40.